Организация Объединенных Наций A/CN.9/WG.VI/WP.44/Add.1

# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 September 2010
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**
**Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)**
**Восемнадцатая сессия**
Вена, 8-12 ноября 2010 года

## Регистрация обеспечительных прав в движимых активах

### Записка Секретариата

**Добавление**

## Содержание


| | | *Пункты* | *Стр.* |
|---|---|---|---|
| IV. | Правовые нормы, применимые к процессу регистрации и поиска | 1-68 | 3 |
| A. | Введение | 1 | 3 |
| B. | Право на регистрацию | 2-7 | 3 |
| C. | Заблаговременная регистрация | 8-9 | 4 |
| D. | Одна регистрация для нескольких соглашений об обеспечении | 10-11 | 5 |
| E. | Обязательное содержание регистрационной записи | 12-45 | 6 |
| 1. | Информация о лице, предоставляющем право | 12-28 | 6 |
| 2. | Информация об обеспеченном кредиторе | 29 | 11 |
| 3. | Описание обремененных активов | 30-42 | 12 |
| 4. | Срок действия регистрации | 43 | 16 |
| 5. | Максимальная сумма обеспеченного обязательства | 44-45 | 16 |
| F. | Регистрация последующих изменений | 46-52 | 17 |
| 1. | Передача обеспечительного права | 46 | 17 |
| 2. | Подчинение приоритета | 47 | 17 |


V.10-56171 (R)

**Просьба отправить на вторичную переработку**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 3. | Изменение идентификатора лица, предоставляющего право, или передача обремененного актива | 48-49 | 18 |
| | 4. | Добавление новых обремененных активов | 50 | 18 |
| | 5. | Продление срока действия | 51 | 18 |
| | 6. | Исправление ошибочного прекращения действия или аннулирования | 52 | 19 |
| G. | | Время вступления регистрации в силу | 53-54 | 19 |
| H. | | Обязательное аннулирование и изменение регистрации | 55-59 | 20 |
| I. | | Право вести поиск | 60-62 | 21 |
| J. | | Критерии поиска | 63-67 | 22 |
| K. | | Язык регистрации и поиска | 68 | 23 |
| V. | | Разработка реестра, управление им и его функционирование | 69-88 | 24 |
| A. | | Введение | 69 | 24 |
| B. | | Регистрационные записи в электронной и бумажной форме | 70-71 | 24 |
| C. | | Централизованные и сводные регистрационные записи | 72 | 24 |
| D. | | Доступ пользователей к регистрационным записям | 73-76 | 25 |
| E. | | Особые моменты разработки и эксплуатации | 77-88 | 26 |
| | 1. | Создание группы по вопросам разработки и ввода в эксплуатацию реестра | 77 | 26 |
| | 2. | Ответственность за разработку и эксплуатацию | 78 | 26 |
| | 3. | Возможности системы | 79 | 26 |
| | 4. | Программирование | 80-81 | 27 |
| | 5. | Качество данных | 82 | 27 |
| | 6. | Резервные серверы | 83 | 27 |
| | 7. | Роль и ответственность работников реестра | 84-85 | 27 |
| | 8. | Покрытие расходов на первоначальную разработку и эксплуатацию (сборы за регистрацию и поиск) | 86-87 | 28 |
| | 9. | Обучение и подготовка кадров | 88 | 28 |
| VI. | | Дополнительные вопросы | 89-93 | 28 |
| A. | | Надзор за работой и функционирование реестра | 89 | 28 |
| B. | | Регистрация приобретательских обеспечительных прав | 90 | 29 |
| C. | | Меры по борьбе с коррупцией | 91 | 29 |
| D. | | Передача данных | 92 | 29 |
| E. | | Разрешение споров | 93 | 29 |

# IV. Правовые нормы, применимые к процессу регистрации и поиска

## A. Введение

1. В интересах обеспечения правовой определенности государству, создающему реестр обеспечительных прав, необходимо будет разработать свод правовых норм и форм для регулирования процесса регистрации и поиска. Цель настоящей главы заключается в выявлении вопросов, которые Рабочая группа, возможно, пожелает затронуть в тексте по регистрации обеспечительных прав в движимых активах. Рекомендации *Руководства* (в частности те, что содержатся в главе IV) служат основой для рассмотрения этих вопросов. Соответственно данный документ основывается на этих рекомендациях, и на них делаются ссылки во всем тексте настоящей записки.

## B. Право на регистрацию

2. Обычно обеспеченный кредитор имеет право произвести регистрацию в отношении своего обеспечительного права непосредственно или через агента, например юридическую фирму, посредника или другую компанию, предоставляющую услуги (как только создан реестр, такие компании начинают заниматься новым видом предпринимательской деятельности, что дает дополнительные преимущества в плане реформы, приводит к созданию новых рабочих мест и осуществлению новой деятельности в области экономического развития). Однако в некоторых системах общего права компания, предоставляющая право, фактически является единственным субъектом, которому разрешено регистрировать обеспечительные права ("обременения") в реестре компаний.

3. Точно так же лицо, первоначально ходатайствовавшее о регистрации, как правило, может аннулировать или изменить регистрационную запись. Если регистрационный орган присваивает такому лицу персональный идентификационный номер, то любое лицо, осуществляющее контроль за этим номером, может зарегистрировать аннулирование или изменение.

4. Законодательство об обеспеченных сделках часто требует разрешения лица, предоставляющего право, на регистрацию обеспеченным кредитором информации, касающейся обеспечительного права (в *Руководстве* упоминается регистрация "уведомления"). Однако это требование обычно может быть выполнено с помощью договоренности (достигнутой до или после заключения самого соглашения об обеспечении), которую необязательно отражать в регистрируемой информации. Кроме того, соглашение об обеспечении само по себе часто считается достаточным разрешением для регистрации. Именно этот подход рекомендован в *Руководстве* (см. *Руководство*, рекомендация 71). С развитием электронных средств связи разрешение лица, предоставляющего право, представляет уже не столь серьезную проблему, поскольку это лицо может заранее включить свое разрешение в регистрационную запись или регистрационная запись может автоматически потребовать этого при проведении регистрации лицом, ходатайствующим о регистрации.

5. И наоборот, некоторые системы регистрации требуют подтверждения согласия лица, предоставившего право, в самой регистрационной записи. Например, этот подход рекомендуется в европейском проекте общего круга ведения (ПОКВ). Данное требование связано со значительными дополнительными расходами, и на его выполнение в процессе регистрации уходит много времени, поскольку необходима надежная проверка того факта, что лицо, дающее разрешение, действительно является предоставившим право лицом, которое указано в регистрационной записи. Идентификация лица, предоставившего право, не вызовет особых трудностей, если это лицо можно будет идентифицировать по индивидуальному номеру (как в случае зарегистрированных компаний или предоставившего право лица с картой для идентификации номера), но в отношении других лиц, предоставляющих право, могут возникнуть серьезные проблемы.

6. Системы, которые требуют указания разрешения лица, предоставившего право, в регистрационной записи, вероятно, разрабатывались под влиянием не совсем уместной аналогии с реестрами правовых титулов. В этих реестрах такое требование имеет смысл, поскольку права подлинного обладателя могут быть утрачены, если в записи делается отметка о несанкционированной передаче, и после этого лицо, указанное в качестве нового обладателя прав, начинает распоряжаться активом. Однако в реестре обеспечительных прав регистрация лишь служит уведомлением о возможном существовании обеспечительного права в описанных активах. Это наносит ущерб лицу, указанному в регистрационной записи в качестве лица, предоставляющего право, лишь в той степени, насколько это препятствует возможности данного лица свободно обращаться с активами, указанными в регистрационной записи, до тех пор, пока регистрация не аннулирована.

7. Соответственно проблему несанкционированных регистраций можно решить более эффективно путем установления упрощенной процедуры, для того чтобы дать лицу, указанному в несанкционированной регистрации в качестве лица, предоставляющего право, возможность быстро и с небольшими издержками аннулировать или изменить несанкционированную регистрацию (см. *Руководство*, рекомендации 54, подпункт (d), и 72). Такая процедура рассматривается в настоящей главе ниже (см. пункты. 55-59 ниже). Дополнительная защита от несанкционированной регистрации может быть получена путем включения в процесс регистрации той или иной формы идентификации лица, ходатайствующего о регистрации. При таком подходе в системе будет запись об ответственной стороне (см. пункты 73-76 ниже). Еще один способ свести до минимума число несанкционированных регистраций – это предусмотреть, чтобы лицо, ходатайствующее о регистрации, уведомляло лицо, предоставляющее право, о первоначальной регистрации, а регистрирующий орган уведомлял лицо, предоставляющее право, о любых последующих изменениях (см. *Руководство*, подпункты (c) и (d) рекомендации 55).

## C. Заблаговременная регистрация

8. Современные системы регистрации, как правило, предусматривают заблаговременную регистрацию, т.е. регистрацию, произведенную до

заключения соглашения об обеспечении между лицом, предоставляющим право, и кредитором или до возникновения обеспечительного права (см. *Руководство*, рекомендация 67). Заблаговременная регистрация позволяет потенциальному обеспеченному кредитору установить наиболее высокий приоритет по отношению к обеспечительным правам, зарегистрированным позднее, на раннем этапе переговоров с потенциальным лицом, предоставляющим право. Это, в свою очередь, устраняет задержки в предоставлении кредита лицу, предоставляющему право, которые возникли бы, если бы регистрацию можно было произвести только после заключения соглашения об обеспечении.

9. Если переговоры прерываются и между сторонами, указанными в регистрационной записи, вообще не заключено никакого соглашения об обеспечении, то это может негативно отразиться на кредитоспособности лица, указанного в регистрационной записи в качестве лица, предоставляющего право. Этот риск, как и риск несанкционированной регистрации в целом, можно контролировать путем обеспечения того, чтобы: a) лицо, предоставляющее право, своевременно уведомляли о регистрации (см. *Руководство*, подпункт (c) рекомендации 55); и b) лицо, предоставляющее право, могло потребовать аннулировать регистрацию с помощью упрощенной процедуры (см. *Руководство*, рекомендации 54, подпункт (d), и 72 и пункты 55-59 ниже).

## D. Одна регистрация для нескольких соглашений об обеспечении

10. В современной системе регистрации (в которой в регистрируемую информацию не включается документация по обеспечению) для того, чтобы придать силу в отношении третьих сторон обеспечительным правам, вытекающим из последовательно заключенных или измененных соглашений об обеспечении между одними и теми же сторонами в отношении одних и тех же обремененных активов, достаточно одной регистрации (см. *Руководство*, рекомендация 68). В таком случае регистрация вступает в силу только в той степени, насколько зарегистрированная информация отражает новые или измененные соглашения об обеспечении. Например, если новое соглашение об обеспечении охватывает активы, не описанные в ходе предыдущей регистрации, то потребуется новая регистрация.

11. Среди преимуществ системы, которая позволяет относить одну регистрацию к нескольким соглашениям об обеспечении, можно отметить следующие: a) сокращение затрат на регистрацию; b) уменьшение риска снижения приоритета для обеспеченных кредиторов; и c) большая гибкость, которой располагают лица, предоставляющие право, и обеспеченные кредиторы при корректировке своих кредитных отношений по мере изменения обстоятельств.

## E. Обязательное содержание регистрационной записи

### 1. Информация о лице, предоставляющем право

#### a) Общая информация

12. Поскольку серийный номер или аналогичный идентификатор имеют только определенные виды обремененных активов, в современных режимах обеспеченных сделок и регистрации имя или другой идентификатор лица, предоставляющего право, являются основным имеющимся критерием для поиска записей в реестре обеспечительных прав в целях выявления всей информации, зарегистрированной в отношении обеспечительных прав, которые могли быть созданы конкретным предоставившим право лицом в большинстве видов активов. Как таковые, нормы, применимые к регистрации, четко предусматривают, что включение этой информации является важнейшим элементом эффективной регистрации. Следует также указывать адрес лица, предоставляющего право, с тем чтобы облегчить идентификацию этого лица и дать возможность заинтересованным сторонам связаться с ним с целью получения дополнительной информации или направления официальных уведомлений.

13. В некоторых системах регистрации адрес лица, предоставляющего право, не нужно включать в регистрацию. Это связано с неприкосновенностью частной жизни. Поэтому заинтересованные стороны должны связываться с обеспеченным кредитором, для того чтобы получить дополнительную информацию о лице, предоставляющем право. Кроме того, эти третьи стороны, являющиеся потенциальными финансистами, скорее всего, уже установили контакты с лицом, предоставляющим право. Следует отметить, что если необходимый идентификатор лица, предоставляющего право, является надежным и единственно возможным (например, национальный идентификационный номер), то адрес этого лица, возможно, на деле и не будет иметь такого большого значения, потому что: a) при наличии индивидуального идентификационного номера адрес не нужен для идентификации лица, предоставляющего право; b) потенциальный кредитор предположительно знает, как связаться с потенциальным лицом, предоставляющим право, и получить необходимую информацию; и c) потенциальному кредитору в любом случае необходимо будет связаться с обеспеченным кредитором, указанным в записи, для подтверждения любой информации, полученной от лица, предоставляющего право.

14. Лицо, предоставляющее право, могло создать обеспечительное право в своих правах для обеспечения обязательства перед должником, являющимся третьей стороной. Поскольку цель регистрации – выявление возможного существования обеспечительного права в активах, описанных в регистрационной записи, правовые нормы обычно предусматривают, что лицом, чье имя должно фигурировать в регистрационной записи, является лицо, предоставляющее право, а не должник, являющийся третьей стороной (или просто гарант обязательства перед таким должником).

15. Для обеспечения юридической ясности для лиц, ходатайствующих о регистрации, и лиц, осуществляющих поиск и являющихся третьими сторонами, современные режимы регистрации также предусматривают четкое

указание относительно того, что является приемлемым идентификатором лица, предоставляющего право. В противном случае обеспеченный кредитор не может быть уверен, что его регистрация будет иметь силу, а лица, осуществляющие поиск, не смогут с уверенностью полагаться на результаты поиска (см. *Руководство*, рекомендации 58-60).

**b) Физические и юридические лица, предоставляющие право**

16. Современные системы регистрации, как правило, должны допускать регистрацию информации, затрагивающей юридических и физических лиц, предоставляющих право, таким образом, что это позволяет системе определять, какие лица, предоставляющие право, являются физическими, а какие – юридическими лицами (отдельные поля для введения данных для целей регистрации и отдельные базы данных для целей хранения). Такая структурная особенность отражает признание того факта, что для двух категорий лиц, предоставляющих право, потребуются и различные правовые нормы в отношении идентификатора. Это также повышает эффективность процесса поиска. Например, в системе поиска для юридических лиц, предоставляющих право, можно использовать стандартизованные варианты наименования предприятия, в которых, в следующей последовательности: a) удалены все знаки препинания, специальные символы и различия между прописными и строчными буквами; b) соединены группы отдельно стоящих знаков; c) удалены отдельные слова или сокращения, которые не делают наименование индивидуальным (например, артикли как части речи и отличительные признаки типа предприятия, например "компания", "товарищество", "ООО" и "АО"); и d) получившиеся в итоге слова сведены в строку знаков для сопоставления со стандартизованными вариантами наименований в индексе.

17. Это структурная особенность имеет определенные последствия в плане норм, применимых к процессу регистрации и поиска. В современных режимах регистрации однозначно подразумевается, что для действительной регистрации необходимо указать имя лица, предоставляющего право (имя, отчество и фамилия), в соответствующих полях. Очень важно, чтобы пользователи реестра понимали важность точного указания соответствующих данных, так как поиск в базе данных по физическим лицам, предоставившим право, не приведет к выявлению обеспечительного права, зарегистрированного на юридическое лицо, и наоборот.

**c) Идентификатор физического лица, предоставляющего право**

18. В одних системах регистрации для физических лиц, предоставляющих право, в качестве необходимого идентификатора используется идентификационный номер, присвоенный правительством, тогда как в других системах используется имя лица, предоставляющего право (см. *Руководство*, рекомендация 59).

19. Вопрос о том, является ли идентификационный номер, присвоенный правительством, подходящим идентификатором, зависит от двух основных соображений. Во-первых, препятствует ли официальная политика государства (например, соображения охраны неприкосновенности частной жизни или безопасности) использованию идентификационных номеров для юридических

целей помимо тех, для которых номер был выдан. Если это не так, то следующий вопрос заключается в том, является ли система, в рамках которой присваиваются номера, достаточно надежной, для того чтобы обеспечить присвоение каждому индивидууму номера, отличного от других.

20. Если вместо этого в качестве соответствующего идентификатора должно использоваться имя лица, предоставляющего право, то важно иметь четкие нормы, конкретно определяющие, что является "юридическим именем" такого лица и какие элементы этого имени необходимы (например, фамилия, имя, отчество). Эти нормы необходимы даже в тех случаях, когда присвоенный государством идентификационный номер является общим идентификатором лица, предоставляющего право, если это лицо не является гражданином или постоянным жителем данного государства и, следовательно, ему не был присвоен идентификационный номер. Здесь можно предусмотреть три следующих подхода: a) все лица, предоставляющие право, могут быть идентифицированы по номеру; b) все лица, предоставляющие право, могут быть идентифицированы по имени; и c) некоторые лица, предоставляющие право (граждане), могут быть идентифицированы по номеру, а некоторые (неграждане) – по имени. В идеале все лица, предоставляющие право, должны идентифицироваться по номеру.

21. Хотя нормы, касающиеся юридического имени лица, предоставляющего право, зависят от общих правил присваивания имен в каждом государстве, часто используются документированные источники, выпущенные государством. Правовая норма, основанная на этом подходе, могла бы, например, предусматривать и альтернативные источники, с тем чтобы учитывать особые обстоятельства различных лиц, предоставляющих право (в том числе изменение обстоятельств, как, например, в тех случаях, когда в определенное время лицо, предоставляющее право, имеет только заграничный паспорт, но позже получает гражданство и удостоверение личности государства регистрации):

| **Статус лица, предоставляющего право** | **Документированный источник имени** |
|---|---|
| Родилось в государстве, принимающем законодательство | Свидетельство о рождении |
| Родилось в государстве, принимающем законодательство, но не зарегистрировано в этом государстве | 1) Действующий паспорт;<br>2) Если паспорта нет, то действующая карта социального страхования/ социального обеспечения;<br>3) Если паспорта или карты нет, то действующий заграничный паспорт, выданный государством обычного проживания |
| Родилось в государстве, принимающем законодательство, но впоследствии имя, полученное при рождении, было изменено вследствие изменения законодательства о присваивании имен | Имя, как оно указано в свидетельстве об изменении имени или эквивалентном документе (например, в свидетельстве о браке) |

| Статус лица, предоставляющего право | Документированный источник имени |
|---|---|
| Натурализованный гражданин государства, принимающего законодательство | Свидетельство о гражданстве |
| Не родилось в государстве, принимающем законодательство, и не является гражданином этого государства | 1) Действующий заграничный паспорт, выданный государством, гражданство которого имеет лицо, предоставляющее право;<br>2) Если действующего заграничного паспорта нет, то действующая виза государства, принимающего законодательство;<br>3) Если визы и заграничного паспорта нет, то государственное свидетельство о рождении, выданное в месте рождения лица, предоставляющего право |
| Ни одно из вышеперечисленного | Имя, как оно указано в любых двух документах, выданных государством, принимающим законодательство, если эти имена одинаковы (например, действующее водительское удостоверение на право управления транспортным средством и действующая идентификационная карта государственного медицинского страхования) |

22. В государствах, в которых то или иное имя является весьма распространенным и его носят многие люди, возможно, целесообразно потребовать указания дополнительной информации, например даты рождения, с тем чтобы обеспечить более точную идентификацию лица, предоставляющего право. Так, если поиск приводит к выявлению многих лиц, предоставивших право и имеющих одну и ту же фамилию, имя и адрес каждого лица, предоставившего право, может помочь третьим сторонам в выяснении, кто из этих лиц является тем, кого они ищут. С другой стороны, следует проявлять сдержанность, требуя предоставления дополнительной информации, поскольку чем больше подробностей должно быть указано, тем больше риск ошибки, которую может допустить лицо, ходатайствующее о регистрации, и выше вероятность нарушения неприкосновенности частной жизни (см. *Руководство*, рекомендация 59).

**d) Идентификаторы юридического лица, предоставляющего право**

23. Для того чтобы установить правильный идентификатор для юридических лиц, предоставляющих право, в современных режимах регистрации часто сначала определяются виды субъектов, которые будут считаться предприятиями для целей регистрации. Помимо таких юридических лиц, как

корпорации, в список вошли некорпоративные субъекты, юридическая идентичность которых отличается от идентичности их владельцев (например, товарищества, синдикаты и совместные предприятия, профсоюзы, доверительные фонды и имущество умерших лиц или несостоятельных должников).

24. В соответствующих нормах содержатся также указания относительно того, что является юридическим именем или другим идентификатором субъекта для целей регистрации. Для корпораций и других юридических лиц, структурная организация которых должна быть определена и зафиксирована в открытых документах, используется наименование, указанное в таком документе (или регистрационный номер субъекта в реестре компаний или аналогичном регистрационном документе). Для других субъектов, юридическая идентичность которых не отличается от идентичности их владельцев, как, например, незарегистрированные товарищества, обычно используется наименование, указанное в учредительных документах данного юридического лица (см. *Руководство*, рекомендация 60). Однако третьи стороны могут не иметь доступа к таким документам, и, возможно, целесообразно предусмотреть включение дополнительных идентификаторов лица, предоставляющего право, например, указание в отдельном поле этого лица идентификаторов партнеров незарегистрированного товарищества.

25. Если лицом, предоставляющим право, является синдикат или совместное предприятие, то обычно указываются имена всех членов синдиката или совместного предприятия или же физическое или юридическое лицо, назначенное для выполнения действий от имени синдиката или совместного предприятия. Если речь идет о профсоюзе, то идентификатором лица, предоставляющего право, будет, как правило, официальное название профсоюза; если речь идет о доверительном фонде, то это будет имя (имена) попечителя (попечителей); если речь идет об имуществе умершего лица, то это будет имя распорядителя имущества, определенного в качестве такового; а если речь идет об имуществе несостоятельного должника, то это будет имя управляющего в деле о несостоятельности.

26. В случае единственного владельца, даже если предприятие может функционировать под другим коммерческим названием, а стиль его работы отличается от стиля работы его собственника, нормы в отношении регистрации, как правило, требуют внесения в поле юридического лица, предоставляющего право, помимо названия предприятия, еще и имени собственника или другого идентификатора в соответствии с нормами, применимыми к физическим лицам, предоставляющим право (потому что лицом, предоставляющим право, является физическое лицо). Следует отметить, что в некоторых государствах большинство видов юридических лиц имеют регистрацию или другой индивидуальный номер, и, соответственно, их идентификация для целей регистрации упрощается.

### e) Последствия ошибки в идентификаторе лица, предоставляющего право, для действительности регистрации

27. Поскольку критерием поиска для нахождения уведомлений является имя лица, предоставляющего право, или другой идентификатор, современные режимы регистрации содержат указания относительно обстоятельств, при

которых ошибка во внесенном идентификаторе сделает регистрацию недействительной, в результате чего обеспечительное право не приобретет силу в отношении третьих сторон. Соответствующие нормы ясно показывают, что стоящая задача – не выяснять, является ли ошибка, как представляется, незначительной или обычной для подобных документов, а установить, не приведет ли она к тому, что регистрационная запись не будет выявлена в ходе ее официального поиска (т.е. не случайного поиска или поиска в документах организации, предоставляющей услуги) с использованием законно установленного идентификатора лица, предоставляющего право. Кроме того, следует четко указать, что эта задача носит предметный характер, т.е. лицо, оспаривающее действительность регистрации, не должно демонстрировать, что в результате ошибки ему причинен какой-то реальный ущерб (см. *Руководство*, рекомендация 58). Правила, которых следует придерживаться при поиске регистрационной записи, должны быть опубликованы в соответствующих официальных или других авторитетных изданиях, на которые могли бы полагаться пользователи.

28. В некоторых системах регистрации используется программное обеспечение, которое относит близкие совпадения к правильному идентификатору лица, предоставляющего право. Такие системы могут позволить считать регистрацию действительной, даже если лицо, ходатайствовавшее о регистрации, сделало небольшую ошибку при вводе идентификатора лица, предоставляющего право, если только лицо, осуществляющее поиск, считает вполне вероятным, что лицо, фамилия которого появилась в результатах поиска с не совсем точным совпадением, тем не менее является соответствующим лицом, предоставившим право. Вопрос о том, так ли это на самом деле, зависит от таких факторов, как величина списка неточных совпадений, и от того, может ли лицо, осуществляющее поиск, легко определить правильное лицо, предоставляющее право, путем проверки и другой информации, такой как адрес и имя (в конце концов лицо, осуществляющее поиск, не должно отслеживать многочисленных лиц, предоставивших право, которые могут быть или не быть соответствующими лицами).

### 2. Информация об обеспеченном кредиторе

29. Правила и формы, применимые к процессу регистрации, неизбежно потребуют внесения идентификатора обеспеченного кредитора – или представителя обеспеченного кредитора, – а также его адреса. Применимые нормы в отношении идентификатора должны быть такими же, как и для лица, предоставляющего право. Этот подход может допускать одно исключение. В то время как цифровой идентификатор лица, предоставляющего право, должен быть известен лицу, ходатайствующему о регистрации, и лицу, осуществляющему поиск, в случае цифрового идентификатора обеспеченного кредитора дело может обстоять иначе. Цель предоставления информации об обеспеченном кредиторе – дать лицу, осуществляющему поиск, возможность делать дополнительные запросы, если оно рассматривает вопрос о предоставлении кредита, обеспеченного обремененным активом. Поэтому имя может быть единственным приемлемым идентификатором для обеспеченного кредитора или его представителя. В любом случае, поскольку идентификатор обеспеченного кредитора не является критерием поиска или элементом,

определяющим действительность регистрации, точность не столь важна для действительности регистрации. Тем не менее высокая точность имеет важное значение с практической точки зрения, поскольку лица, осуществляющие поиск, будут полагаться на записи в реестре для установления контактов с обеспеченным кредитором с целью получения дополнительной информации относительно соглашения об обеспечении, которое легло в основу регистрации, или направления официального уведомления (см. *Руководство*, рекомендация 64). Таким образом, регистрации, в которой с большой степенью точности указано имя или другой идентификатор обеспеченного кредитора, должно быть достаточно, даже если в отношении имени или идентификатора лица, предоставляющего право, установлен более высокий стандарт.

### 3. Описание обремененных активов

#### a) Общая информация

30. В регистрационную запись важно включить описание обремененных активов. Отсутствие описания ограничит возможность лица, предоставляющего право, продать свои обремененные активы или создать в них обеспечительные права. Потенциальные покупатели и обеспеченные кредиторы потребуют предоставления той или иной защиты (например, освобождения от прав обеспеченного кредитора) до заключения сделок, связанных с какими-либо активами лица, предоставляющего право. Отсутствие описания также уменьшит информационную ценность записи в реестре для управляющих в деле о несостоятельности и кредиторов по решению суда. Поэтому описание обремененных активов всегда является обязательным элементом регистрации (см. *Руководство*, подпункт (b) рекомендации 57).

31. Описание обремененных активов, как правило, считается достаточным для целей как соглашения об обеспечении, так и регистрации, если оно разумно позволяет определять активы, обремененные обеспечительным правом (см. *Руководство*, рекомендация 63). Если обеспечительное право охватывает общие или более мелкие категории активов лица, предоставляющего право, в правилах регистрации зачастую прямо указывается, что достаточно описания соответствующей категории, например, "все движимые активы лица, предоставляющего право," или "все инвентарные запасы и дебиторская задолженность лица, предоставляющего право". Правила также предусматривают, что такое описание, как предполагается, охватывает будущие активы, входящие в соответствующую категорию, если только прямо не указано иное. Например, ссылка на "дебиторскую задолженность" будет означать как нынешнюю, так и будущую дебиторскую задолженность.

32. Регистрационная запись иногда может включать описание вида активов (например, с помощью интерактивного раскрывающегося списка видов активов), даже если соглашение об обеспечении, к которому относится данная договоренность, охватывает лишь некоторые конкретные статьи в соответствующей категории. Например, в регистрационной записи обремененные активы могут быть описаны как "все материальные активы", в то время как в соглашении об обеспечении обеспечительное право создано только в определенных конкретно описанных единицах оборудования. Такой подход позволяет обеспеченному кредитору заключать новые соглашения об обеспечении, обременяющие дополнительные активы, по мере изменения

потребностей лица, предоставившего право, в финансировании и при этом по-прежнему иметь возможность полагаться на существующую регистрацию для целей придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон и установления его приоритета. Однако для того, чтобы охватить ситуации, когда лицо, предоставляющее право, не разрешает включать в регистрационную запись описание, которое шире, чем фактический диапазон активов, в которых создано или планируется создать обеспечительное право, современные режимы обеспеченных сделок и регистрации обычно предусматривают, что: a) обеспеченный кредитор должен внести соответствующее изменение в регистрационную запись вскоре после получения просьбы лица, предоставившего право; b) лицо, предоставляющее право, может потребовать внесения соответствующего изменения посредством упрощенной судебной или административной процедуры (см. *Руководство*, рекомендации 54, подпункт (d), и 72).

**b) Описание активов с серийным номером**

33. Многие современные системы регистрации позволяют вести поиск по конкретным видам активов, которые имеют достоверный серийный номер или аналогичный идентификатор, и предусматривают четкие правила для определения идентификатора соответствующих активов (например, транспортные средства, имеющие разрешение для использования на дорогах общего пользования, основные статьи промышленного, сельскохозяйственного или строительного оборудования или бытовая техника). Поскольку в таких системах серийный номер служит дополнительным критерием поиска, лица, ходатайствующие о регистрации, должны дополнительно ввести серийный номер в поле бланка регистрации, специально предназначенное для указания серийного номера. Некоторые режимы регистрации предусматривают, что обеспечительному праву сила в отношении третьих сторон в случае других обеспеченных кредиторов может быть придана без ввода серийного номера, но в случае покупателей для целей защиты серийный номер должен быть проиндексирован. Причина здесь заключается в том, что у покупателя нет доступа ко всей информации, которой располагает обеспеченный кредитор, если он проявляет должную осмотрительность, поэтому ему необходимо иметь серийный номер, чтобы быть уверенным в том, что правовой титул чист, прежде чем дать согласие на покупку.

34. Регистрация серийного номера ограничивает возможность обеспеченного кредитора придавать обеспечительному праву силу в отношении третьих сторон в будущих активах с серийным номером с помощью одной регистрации. Для указания серийного номера каждой новой позиции, приобретаемой лицом, предоставляющим право, необходимо будет производить новую регистрацию (или вносить изменение в существующую регистрационную запись) (если только будущие серийные номера не известны до производства активов, а система регистрации не позволяет регистрировать несколько серийных номеров). Поэтому важно также подтвердить в правовых нормах, что указывать серийный номер не нужно, если активы с серийными номерами находятся у лица, предоставляющего право, как инвентарные запасы. Серийный идентификационный номер инвентарных запасов не нужен для защиты третьих сторон по следующим причинам. Во-первых, покупатели, приобретающие инвентарные запасы у лица, предоставляющего право, в ходе

обычной коммерческой деятельности этого лица, в любом случае получают инвентарные запасы свободными от обеспечительного права (см. A/CN.9/WG.VI/WP.44, пункты 39-41). Во-вторых, общего описания обремененных активов просто как "инвентарных запасов" вполне достаточно для того, чтобы обеспеченные третьи стороны и необеспеченные кредиторы могли разумно определить обремененные активы.

35. Если у конкретных активов есть несколько приемлемых серийных номеров, то должны существовать четкие правила относительно того, какие серийные номера нужно указывать в регистрационной записи, и при проведении поиска следует применять именно эти правила. Например, в некоторых государствах транспортное средство может быть описано с помощью идентификационного номера транспортного средства (VIN), присвоенного в соответствии с национальным законом о стандартах, касающихся транспортных средств; если идентификационного номера транспортного средства нет, то можно указать номер шасси; если нет ни идентификационного номера транспортного средства, ни номера шасси, то можно указать номер завода-изготовителя. В этих государствах лицо, осуществляющее поиск, сначала должно вести поиск по идентификационному номеру транспортного средства, и только если этот номер не обнаружен, нужно переходить к следующему соответствующему номеру.

**c) Описание поступлений**

36. В случае реализации обремененных активов лицом, предоставляющим право, соответствующее законодательство об обеспеченных сделках обычно позволяет обеспеченному кредитору претендовать и на автоматически возникающее обеспечительное право в поступлениях от реализации.

37. Если поступления описаны в регистрационной записи в общих чертах или представляют собой денежные средства или право на выплату средств, то современные режимы обеспеченных сделок и регистрации, как правило, предусматривают автоматическое сохранение силы обеспечительного права в таких поступлениях в отношении третьих сторон. Однако если поступления не являются денежными средствами или правом на выплату средств и не указаны каким-либо иным образом в описании обремененных активов в существующей регистрационной записи, то обеспечительное право в поступлениях имеет силу без регистрации изменения в течение короткого установленного срока после возникновения поступлений. Если изменение регистрируется в течение этого срока, то сила в отношении третьих сторон будет сохраняться с момента первоначальной регистрации (см. *Руководство*, рекомендации 39 и 40). В таких случаях необходимо внести изменение в регистрационную запись, поскольку включения в регистрационную запись просто общей ссылки на "поступления" будет недостаточно, так как это не даст третьей стороне возможности определить, какие категории активов, находящихся во владении лица, предоставляющего право, могут представлять собой соответствующие поступления. В этом случае нормы, применимые к регистрации, должны четко предусматривать, что к поступлениям применимы такие же требования в отношении описания, как и те, что применяются к первоначальным обремененным активам.

38. В некоторых современных системах регистрации, если регистрация осуществляется в интерактивном режиме, термин "поступления" по умолчанию означает как можно более широкое описание "всех нынешних и будущих активов". Это описание поступлений по умолчанию может быть изменено лицом, ходатайствующим о регистрации.

**d) Последствия ошибочного или неполного описания активов для действительности регистрации**

*i) Общая информация*

39. Если лицо, ходатайствующее о регистрации, не опишет актив в регистрационной записи, то это будет означать, что регистрация является недействительной в той степени, насколько это вызвано таким упущением, и, соответственно, обеспечительное право в таком активе не будет иметь силы в отношении третьих сторон (это правило распространяется также на поступления с учетом оговорок, которые обсуждаются выше в пункте 37). Однако современные режимы обеспеченных сделок и регистрации четко предусматривают, что регистрация является недействительной только в отношении неуказанных активов и что обеспечительное право по-прежнему имеет силу в отношении третьих сторон в том, что касается обремененных активов, которые были описаны в регистрационной записи (см. *Руководство*, рекомендация 65).

40. В отличие от имени лица, предоставляющего право, описание обремененных активов не является критерием поиска (за исключением серийного номера активов; см. пункты 33-35 выше; см. также пункты 41, 42 и 63 ниже). Соответственно в современных режимах обеспеченных сделок и регистрации обычно уточняется, что небольшая ошибка в описании обремененных активов не делает регистрацию недействительной, если лицо, осуществляющее поиск, тем не менее разумно полагает, что описание охватывает соответствующую позицию или вид обремененных активов (см. *Руководство*, рекомендация 64).

*ii) Ошибка в описании активов с серийным номером*

41. В системах, которые предусматривают дополнительную регистрацию и поиск для некоторых активов с серийным номером, выяснение, не сделала ли ошибка регистрацию недействительной, должно осуществляться так же, как и в случае ошибки с идентификатором лица, предоставляющего право, т.е. не привела ли ошибка к тому, что регистрационную запись невозможно получить в ходе поиска с использованием правильного номера.

42. Есть также рекомендация относительно результата, когда серийный номер правильно введен в реестр, но в идентификаторе лица, предоставляющего право, есть ошибка, которая не позволяет найти регистрационную запись при использовании в качестве критерия поиска идентификатора лица, предоставляющего право. В принципе, третья сторона, осуществляющая поиск, должна иметь право с полным доверием относиться к результатам поиска с использованием в качестве критерия данных о лице, предоставляющем право, или серийного номера. Однако не все лица, осуществляющие поиск, всегда будут иметь свободный доступ к серийному

номеру конкретных активов лица, предоставляющего право. Кроме того, реальное внедрение системы обязательного поиска по серийному номеру может привести к чрезмерным затратам и неудобствам для лиц, осуществляющих поиск, например в тех случаях, когда у лица, предоставляющего право, есть много позиций, которые можно классифицировать как активы с серийным номером. Поэтому в правовых нормах следует указать, что ошибка в серийном номере делает регистрацию недействительной, если она приводит к тому, что регистрационную запись невозможно получить при использовании в качестве критерия поиска серийного номера, даже если идентификатор лица, предоставившего право, введен правильно (см. *Руководство*, рекомендация 63). Следует отметить, что в некоторых режимах регистрации покупатель может полагаться как на идентификатор и данные о лице, предоставляющем право, так и на серийный номер активов, в то время как потенциальный обеспеченный кредитор может полагаться только на результаты поиска по имени лица, предоставляющего право, или другому идентификатору.

### 4. Срок действия регистрации

43. Возможны два подхода к сроку действия регистрации (см. *Руководство*, рекомендация 69). Во-первых, в законодательстве об обеспеченных сделках может быть конкретно указано, что на все регистрации распространяется стандартный установленный законом срок действия (например, пять лет) с возложением на обеспеченного кредитора обязательства продлить действие регистрации до истечения этого срока. В качестве альтернативы закон может разрешить обеспеченным кредиторам самим выбирать желаемый срок действия регистрации. В последнем случае указание в регистрационной записи соответствующего срока будет юридически важным элементом действительной регистрации. В системах, в которых принят этот второй подход, может быть целесообразным положить в основу регистрационных сборов скользящий тариф, привязанный к сроку действия регистрации, который выбран лицом, ходатайствующим о регистрации, с тем чтобы воспрепятствовать выбору слишком больших сроков действия регистрации. Возможно, целесообразно также разработать систему таким образом, чтобы она не допускала регистрацию на слишком короткий срок (например, две недели) или устраняла запись автоматически, с тем чтобы избежать регистраций, которые никогда не заканчиваются. Следует, однако, отметить, что современные режимы регистрации, как правило, предусматривают, что ошибка в сроке действия регистрации не делает регистрацию недействительной (см. *Руководство*, рекомендация 66).

### 5. Максимальная сумма обеспеченного обязательства

44. Некоторые режимы обеспеченных сделок и регистрации требуют от лица, ходатайствующего о регистрации, включать указание максимальной суммы задолженности, обеспеченной обеспечительным правом (в *Руководстве* эта возможность оставлена открытой; см. подпункт (d) рекомендации 57). В результате обеспечительное право не имеет силы в отношении третьих сторон в связи с любыми суммами, превышающими максимальную сумму обеспеченного кредитора (в любом случае обеспеченный кредитор не может требовать больше, чем ему на самом деле причитается за капитал, проценты и

любые согласованные расходы). Цель этого требования – облегчить доступ к дополнительным источникам финансирования под обеспечение лица, предоставляющего право, на основе остаточной стоимости имущества помимо того, что необходимо для выполнения обязательства, обеспеченного обеспечительным правом, которое было зарегистрировано раньше.

45. Стороны всегда могут достичь договоренности о максимальной сумме, которая будет достаточно высока, чтобы удовлетворить любую прогнозируемую потребность в последующем увеличении стоимости обеспеченного обязательства. Однако если обеспеченный кредитор в состоянии оказать на переговорах определенное давление на лицо, предоставляющее право, и настоять на указании завышенной оценки, цель этого требования сводится на нет. В любом случае, если будет принят этот подход, то указание соответствующей суммы будет одним из важнейших элементов действительности регистрации. Однако следует отметить, что, как и в случае ошибок в указании срока действия регистрации, современные режимы регистрации, как правило, предусматривают, что ошибка в указании максимальной суммы обеспеченного обязательства не делает регистрацию недействительной (см. *Руководство*, рекомендация 66). Следует также отметить, что включение максимальной суммы обеспеченного обязательства в регистрируемую информацию порождает и другие вопросы, связанные с конфиденциальностью и конкуренцией.

## F. Регистрация последующих изменений

### 1. Передача обеспечительного права

46. Если обеспеченный кредитор передает обеспечительное право, которому сила в отношении третьих сторон придана в результате регистрации, то нет необходимости обновлять регистрацию для указания имени нового обеспеченного кредитора, поскольку соответствующим критерием поиска является идентификатор лица, предоставляющего право, а не идентификатор обеспеченного кредитора. Тем не менее внесение такого изменения должно быть возможным, поскольку первоначальный обеспеченный кредитор, как правило, не захочет и впредь сталкиваться с необходимостью отвечать на запросы о предоставлении информации от третьих сторон, осуществляющих поиск, и поскольку новый обеспеченный кредитор пожелает обеспечить получение любых официальных уведомлений или других сообщений, касающихся его обеспечительного права (см. *Руководство*, рекомендация 75). Кроме того, первоначальный обеспеченный кредитор должен нести юридическое обязательство раскрывать личность нового обеспеченного кредитора по крайней мере лицу, предоставившему право, для того чтобы это лицо имело возможность получать оперативную информацию о зарегистрированном обеспечительном праве и обязательстве, к которому оно относится.

### 2. Подчинение приоритета

47. Если обеспеченный кредитор соглашается подчинить зарегистрированное обеспечительное право праву другого обеспеченного кредитора, то

обеспеченный кредитор должен иметь возможность внести изменение в регистрационную запись, с тем чтобы проинформировать о таком подчинении. Однако такое раскрытие информации должно быть факультативным в той степени, насколько такое подчинение затрагивает только относительный приоритет производящего это подчинение обеспеченного кредитора и бенефициара этого процесса (см. *Руководство*, рекомендация 94).

### 3. Изменение идентификатора лица, предоставляющего право, или передача обремененного актива

48. Изменение имени или других идентификационных данных лица, предоставившего право, или передача этим лицом своего права в обремененном активе может подорвать цель регистрации, заключающуюся в информировании общественности. Идентификатор лица, предоставляющего право, является основным критерием поиска, и поиск с использованием нового идентификатора лица, предоставившего право, или идентификатора получателя права не позволит выявить право, зарегистрированное по старому идентификатору или идентификатору лица, первоначально предоставившего право.

49. Государства придерживаются различных подходов к вопросу о том, должен ли обеспеченный кредитор вносить изменения в регистрационную запись в этих обстоятельствах, и если да, то когда он должен это делать. В той мере, насколько необходимо раскрытие такой информации, современные режимы регистрации содержат указания, проясняющие, что является изменением идентификатора в контексте, в частности, корпоративных слияний и каковы последствия невнесения изменений в этих обстоятельствах (см. *Руководство*, рекомендация 61).

### 4. Добавление новых обремененных активов

50. После заключения первоначального соглашения об обеспечении лицо, предоставившее право, может согласиться предоставить обеспечительное право в дополнительных активах, которые еще не описаны в соглашении об обеспечении. В этом случае возникают вопросы, потребуется ли новая регистрация, или же такое добавление можно сделать путем внесения изменений в первоначальную регистрационную запись. Если выбирается последний вариант, то современные режимы регистрации четко предусматривают, что обеспечительное право в дополнительных активах приобретает силу в отношении третьих сторон и получает соответствующий приоритет только с момента регистрации изменения (см. *Руководство*, рекомендации 70 и 73).

### 5. Продление срока действия

51. Современные режимы регистрации предусматривают, что срок действия существующей регистрации может быть продлен путем внесения изменений в любое время до истечения срока действия первоначальной регистрации, с тем чтобы избежать перерыва в первоначальном действии права в отношении третьих сторон. Если бы вместо этого потребовалась новая регистрация, то это нарушило бы первоначальный приоритет обеспеченного кредитора и непрерывное действие его обеспечительного права в отношении третьих

сторон. Как и в случае первоначального срока действия регистрации, срок, на который может продлить действие регистрации лицо, ходатайствующее о регистрации, может быть установлен законом или выбран самим этим лицом. Если срок установлен законом, то продление должно осуществляться на такой же срок, что и первоначальный период. Если закон разрешает лицу, ходатайствующему о регистрации, самому выбирать срок действия регистрации, то продление осуществляется на срок, выбранный этим лицом. В последнем случае лицо, ходатайствующее о регистрации, может выбрать, например, пять лет для первоначальной регистрации и три года для продления срока действия регистрации (см. *Руководство*, рекомендация 69).

### 6. Исправление ошибочного прекращения действия или аннулирования

52. Если обеспеченный кредитор своевременно не продлевает регистрацию или непреднамеренно регистрирует аннулирование, некоторые системы допускают восстановление регистрации обеспеченным кредитором в любое время. В таком случае действительность регистрации восстанавливается со времени ее восстановления (см. *Руководство*, рекомендация 47), и приоритет, возникающий на основе такой восстановленной регистрации, также начинает действовать с момента восстановления (см. *Руководство*, рекомендация 96). Поэтому если есть промежуток во времени между истечением срока действия и восстановлением регистрации, первоначальный приоритет утрачивается, но только в отношении конкурирующих заявителей требований, чьи права возникли в период между истечением срока действия и восстановлением регистрации.

## G. Время вступления регистрации в силу

53. Если информация о регистрации передается электронным путем, то система регистрации, как правило, запрограммирована таким образом, чтобы устанавливать время регистрации только после успешного ввода информации о регистрации в реестр. Это означает, что время вступления регистрации в силу совпадает со временем, когда регистрация становится доступной для осуществления поиска третьими лицами.

54. В системах, которые позволяют осуществлять регистрацию в бумажной форме, существуют различные подходы. В некоторых государствах время регистрации устанавливается с момента физического получения заявления в бумажной форме одним из отделений реестра. Однако возникающий в результате разрыв между временем вступления регистрации в силу и временем, когда регистрация становится доступной для осуществления поиска, создает риск в плане приоритета для третьих сторон, которые могут оказаться связанными регистрацией, информация о которой еще не появилась в открытых источниках. Для решения этой проблемы результаты поиска можно запрограммировать таким образом, чтобы указывать "время начала действия файла", которое предшествует фактическому времени поиска. Время начала действия файла означает, что результат поиска должен лишь раскрывать ситуацию с регистрацией на данный момент времени. Отсюда следует, что заинтересованные третьи лица после проведения первого поиска и осуществления регистрации для обеспечения своего приоритета должны будут

провести второй поиск, прежде чем у них появится уверенность относительно ссужения денежных средств или произведения иных действий с учетом записи в реестре. Более приемлемым вариантом было бы установление времени регистрации только после введения соответствующей информации в систему регистрации, с тем чтобы регистрация и возможность осуществления поиска совпадали по времени (см. *Руководство*, рекомендация 70). Оперативно ввести информацию о регистрации проще, если использовать технические достижения. Поэтому случаи, когда задержки возникают из за необходимости ввода в учетные записи больших объемов информации, становятся все более редкими. Если такие задержки возникают, то доступ к кредитам может без веских оснований задержаться из-за использования устаревших технологий или отсутствия электронной системы регистрации.

## H. Обязательное аннулирование и изменение регистрации

55. Регистрация может не отражать – или может больше не отражать – существующие отношения в том, что касается обеспечения, между сторонами, указанными в регистрационной записи. Это может произойти потому, что после регистрации запланированный обеспеченный кредит, возможно, не был предоставлен, или потому, что представленные в регистрации отношения в связи с обеспеченным кредитованием могли закончиться. В таком случае дальнейшее наличие регистрационной записи в реестре будет ограничивать возможности лица, указанного как лицо, предоставляющее право, продать или создать новое обеспечительное право в активах, описанных в регистрационной записи.

56. Обычно обеспеченный кредитор будет готов зарегистрировать аннулирование регистрации по просьбе лица, указанного в качестве лица, предоставляющего право. Однако если обеспеченный кредитор отказывается сделать это, то необходимо предусмотреть упрощенную судебную или административную процедуру, позволяющую требовать аннулирования регистрации (см. *Руководство*, рекомендация 72). Такая процедура должна быть оперативной и простой, особенно если это требует принятия мер регистратором, поскольку регистратор не является судебным органом, призванным оценивать доказательства и рассматривать противоположные юридические аргументы.

57. Аналогичные вопросы возникают, если регистрационная запись содержит неточную информацию, которая может повредить возможности лица, указанного в качестве лица, предоставляющего право, распоряжаться своими активами в пользу других обеспеченных кредиторов или покупателей; например, описание обремененных активов в регистрационной записи может включать позиции, которые на самом деле не подпадают под действие соответствующего соглашения об обеспечении. Поэтому процедура должна быть разработана таким образом, чтобы позволять лицу, указанному в качестве предоставляющего право, вносить изменения в информацию, содержащуюся в регистрационной записи, для того чтобы отразить фактическое состояние отношений между сторонами.

58. Для решения этих вопросов некоторые современные режимы регистрации позволяют лицу, предоставляющему право, и любому лицу, обладающему каким-либо правом в активах, описанных в регистрационной записи, направить письменное уведомление обеспеченному кредитору, указанному в уведомлении, об аннулировании или изменении регистрационной записи, если: a) выполнены все обязательства по соглашению об обеспечении, к которому относится регистрация; b) обеспеченный кредитор согласился освободить все или часть активов, описанных в регистрационной записи, от обеспечительного права; c) описание обремененных активов в регистрационной записи включает активы, которые не обременены по соглашению об обеспечении, заключенному между сторонами; или d) между сторонами не заключено никакого соглашения об обеспечении. Если обеспеченный кредитор не выполняет эту просьбу в течение определенного количества дней, лицо, направившее просьбу, может просить суд или регистратора зарегистрировать аннулирование или изменение, представив подтверждение того, что просьба была направлена, но не была выполнена, после уведомления обеспеченного кредитора. Регистрация может быть аннулирована или изменена в соответствии с просьбой, если только в течение определенного количества дней с момента уведомления о направлении просьбы суду или регистратору обеспеченный кредитор не получает соответствующее распоряжение суда (см. *Руководство*, рекомендация 72). Следует стремиться к тому, чтобы избегать просьб к регистратору оценивать доказательства и рассматривать аргументы, как если бы это был судебный орган.

59. Обеспеченный кредитор всегда должен иметь возможность в любой момент изменить или аннулировать регистрацию (см. *Руководство*, рекомендация 73). Как только регистрация аннулирована, она должна быть удалена из записей, предоставляемых для ведения поиска. Однако в современных системах регистрации информация о регистрации сохраняется в архивах, которые не открываются лицам, осуществляющим поиск, для будущих ссылок, если в этом возникнет необходимость. Извлечение информации может потребоваться, например, для установления приоритета обеспечительного права в конкретный момент времени в прошлом (см. *Руководство*, рекомендация 74).

## I. Право вести поиск

60. Для достижения целей обеспечения гласности современный реестр обеспечительных прав должен быть общедоступным для третьих сторон, осуществляющих поиск (см. *Руководство*, подпункт (f) рекомендации 54). Лицо, осуществляющее поиск, не должно обосновывать причины поиска (см. *Руководство*, подпункт (g) рекомендации 54). Регистрационные записи, как правило, индексируются и могут быть обнаружены этими лицами по идентификатору лица, предоставляющего право (см. *Руководство*, подпункт (h) рекомендации 54). Эти правила распространяются на все виды поиска независимо от критерия поиска (идентификатор лица, предоставляющего право, описание или серийный номер актива или регистрационный номер).

61. В отчете о результатах поиска обычно раскрывается информация, имеющаяся в открытых записях реестра (идентификатор лица, предоставляющего право, и обеспеченного кредитора или его представителя, описание обремененных активов и, если необходимо, максимальная сумма обеспеченного обязательства; см. *Руководство*, рекомендации 54, подпункт (a), и 57). Сборы за регистрацию и поиск информации, если таковые предусмотрены, не должны превышать сумму, позволяющую окупить расходы на создание и эксплуатацию реестра (см. *Руководство*, подпункт (i) рекомендации 54). Насколько это возможно, процесс регистрации и поиска должен осуществляться в электронной форме (см. *Руководство*, подпункт (j) рекомендации 54). И наконец, реестр должен быть разработан таким образом, чтобы он был доступен постоянно, за исключением кратких периодов для проведения планового технического обслуживания (см. *Руководство*, подпункт (l) рекомендации 54).

62. Для обеспечения неприкосновенности частной жизни некоторые государства ограничивают доступ осуществляющими поиск лицами, которые демонстрируют реальный интерес к делам лица, предоставляющего право. В этих государствах лицо, осуществляющее поиск, должно продемонстрировать, что у него есть уважительные причины для поиска, и решение должен принимать регистратор. Это следствие неправильного понимания цели создания реестра, которая заключается в том, чтобы дать третьим сторонам, которые планируют приобрести право в каком-то конкретном активе (например, посредством продажи, обеспечения или процедуры принудительного исполнения решения суда), возможность определить, насколько активы лица, предоставляющего право, могут быть уже обремененными. Кроме того, требование к лицам, осуществляющим поиск, продемонстрировать интерес к коммерческим делам лица, предоставляющего право, повлечет за собой установление административной процедуры и вмешательство работников реестра. Такой подход не согласуется с эффективным и транспарентным функционированием современной системы регистрации. В некоторых государствах у лица, осуществляющего поиск, должно быть разрешение на проведение поиска только в отношении отдельного лица, предоставляющего право. Причина такого подхода заключается в необходимости защиты частной жизни отдельных лиц, предоставляющих право. Однако в этих государствах потенциальным покупателям или кредиторам разрешено вести поиск по отдельным элементам информации о лицах, предоставляющих право.

## J. Критерии поиска

63. Идентификатор лица, предоставляющего право, и – в системах, в которых допускается дополнительная регистрация активов с серийным номером, – серийный номер или другой цифровой идентификатор актива являются общепризнанными критериями поиска, и это необходимо четко зафиксировать в применимых правовых нормах и формах поиска. Поскольку регистрация и критерии поиска являются зеркальными понятиями, то следует четко указать, что нормы, применяемые к идентификаторам лица, предоставляющего право, и активов для целей регистрации, применяются также и к процессу поиска.

64. Если система регистрации допускает регистрацию и идентификатора лица, предоставляющего право (будь то имя или номер), и серийного номера обремененного актива, они оба должны быть зарегистрированы. Это облегчит процесс поиска, поскольку поиск по тому или другому из этих двух критериев позволит выявить регистрационную запись.

65. Регистрационный номер, присвоенный реестром регистрационной записи и полученный обеспеченным кредитором и лицом, предоставляющим право (система регистрации может быть построена таким образом, что это будет осуществляться автоматически), также представляет собой общедоступный критерий поиска. Цель здесь состоит в том, чтобы дать лицу, ходатайствующему о регистрации, или лицу, осуществляющему поиск, альтернативные способы получения регистрационной записи. Следует отметить, что одни системы регистрации позволяют осуществлять поиск только по первоначальным регистрационным номерам, в то время как другие системы позволяют делать это по регистрационным номерам, присвоенным изменениям.

66. Во многих реестрах также создан индекс имен обеспеченных кредиторов. Фактически это означает, что программное обеспечение реестра разработано таким образом, чтобы у регистратора был инструмент поиска, позволяющий находить информацию по целому ряду различных критериев, включая имя обеспеченного кредитора. Это позволяет работникам реестра от имени обеспеченного кредитора действительно регистрировать общее изменение в случае изменения имени или адреса обеспеченного кредитора. Многие компании, работающие в этой сфере, также оказывают своим клиентам такие услуги, связанные с внесением "общих изменений". Вопрос, который необходимо решить в этой связи, заключается в том, должны ли работники реестра по своему усмотрению определять информацию, в которую необходимо внести общее изменение.

67. В любом случае имя или другой идентификатор обеспеченного кредитора, как правило, не признается в качестве критерия поиска при осуществлении поиска широкой общественностью. Личность обеспеченного кредитора имеет ограниченное значение для решения правовых задач системы регистрации (см. *Руководство*, рекомендация 64). Разрешение осуществлять поиск широкой общественности может привести к подрыву разумных ожиданий обеспеченных кредиторов в том, что касается охраны неприкосновенности частной жизни, например из-за риска того, что лицо, предоставляющее кредит, может использовать поиск регистрационной записи для получения списков клиентов своих конкурентов (см. *Руководство*, глава IV, пункт 81).

## K. Язык регистрации и поиска

68. В современных правовых нормах, касающихся регистрации, затрагиваются также требования в отношении языка, на котором вводится информация в процессе регистрации. Как правило, это официальный язык государства, в ведении которого находится реестр. Если в государстве существует более одного официального языка, лица, ходатайствующие о регистрации, могут произвести регистрацию на любом из них. Результаты

поиска отобразят информацию, содержащуюся в регистрационной записи, на том языке, который использовался при создании регистрационной записи (см. *Руководство*, глава IV, пункты 44-46).

# V. Разработка реестра, управление им и его функционирование

## A. Введение

69. Важнейшими элементами эффективной и действенной системы регистрации являются вопросы технической разработки, управления и эксплуатации. В данной главе обсуждается ряд вопросов, которые, возможно, целесообразно рассмотреть в документе по регистрации.

## B. Регистрационные записи в электронной и бумажной форме

70. Регистрационные записи традиционно велись в бумажной форме или впоследствии сканировались и переводились в электронную форму. В некоторых государствах дело по-прежнему так и обстоит. Операционные и административные издержки, связанные с таким методом хранения информации, весьма высоки. И наоборот, регистрационная информация во всех современных реестрах обеспеченных сделок вводится и хранится в электронной форме в централизованной компьютерной базе данных (см. *Руководство*, глава IV, пункты 38-43).

71. Ведение базы данных по регистрации в электронной форме дает огромные преимущества с точки зрения эффективности по сравнению с традиционными бумажными записями, в том числе:

a) значительное сокращение бремени, связанного с ведением архивов и решением административных вопросов (бремя обеспечения точности регистрируемой информации ложится на обеспеченного кредитора);

b) снижение уязвимости в плане физического ущерба, хищения и саботажа;

c) возможность сводить все регистрации в одну запись независимо от географической точки ввода регистрационных данных; и

d) облегчение оперативных и недорогих процессов регистрации и поиска.

## C. Централизованные и сводные регистрационные записи

72. В современных системах регистрации, хотя лицо, ходатайствующее о регистрации, и может выбирать между многочисленными режимами и пунктами доступа к реестру (см. *Руководство*, подпункт (k) рекомендации 54), учет ведется в электронном виде в единой централизованной базе данных (см. *Руководство*, подпункт (e) рекомендации 54). Такой подход гарантирует эффективность, доступность и транспарентность регистрации. Равный доступ

для пользователей в удаленных районах достигается за счет быстрой передачи зарегистрированной информации, что стало возможным благодаря современным средствам связи. Кроме того, современные средства связи позволяют создать механизмы для интерактивного доступа к централизованным и сводным регистрационным записям (см. *Руководство*, глава IV, пункты 21-24).

## D. Доступ пользователей к регистрационным записям

73. Компьютеризированная база данных по регистрации позволяет организовать систему регистрации таким образом, что пользователи могут вводить регистрационные данные и вести поиск напрямую, не нуждаясь в помощи или вмешательстве работников реестра. Соответственно, большинство современных систем допускают представление регистрируемой информации в электронной форме и получение результатов поиска через Интернет или через специализированные системы связи (см. *Руководство*, глава IV, пункты 25 и 26).

74. По сравнению с системой, в которой регистрационные данные и запросы на проведение поиска должны вводиться работниками реестра от имени пользователей, система электронного доступа, которой управляют пользователи, дает следующие преимущества:

a) весьма существенное сокращение численности персонала и других повседневных расходов на эксплуатацию реестра;

b) снижение вероятности ошибок и сокращение возможностей для мошеннических или коррупционных действий со стороны работников реестра;

c) соответствующее уменьшение потенциальной ответственности реестра перед пользователями, которым в противном случае мог бы быть причинен ущерб в результате того, что работники реестра не ввели регистрационные и поисковые данные или ввели их неправильно;

d) круглосуточный и ежедневный доступ пользователей.

75. В свете этих преимуществ современная система регистрации должна быть построена таким образом, чтобы предусматривать прямой электронный доступ пользователей к инструментам как регистрации, так и поиска. При таком подходе частые пользователи (такие, как финансовые учреждения, агенты по продаже автомобилей, юристы, действующие в интересах клиентов кредитора) после заключения с реестром соглашения об открытии счета будут иметь доступ к базе данных по регистрации через свои собственные компьютерные системы. Доступ для редких пользователей, как правило, будет предоставляться через компьютерные терминалы общего пользования, расположенные в государственных пунктах обслуживания на всей территории страны. Кроме того, ввиду существенного снижения расходов, связанных с прямым электронным доступом, третьи стороны, предоставляющие услуги в частном секторе, зачастую будут иметь возможность производить регистрацию и поиск от имени пользователей, взимая при этом минимальную доплату.

76. В целях обеспечения безопасности и целостности базы данных по регистрации все пользователи получат индивидуальные коды доступа и пароли. Для ввода регистрационных данных пользователям будет необходимо либо иметь уже заключенное с реестром соглашение об открытии счета, либо представить документы, удостоверяющие личность, если они используют для входа компьютерные терминалы общего пользования. Такая система практически полностью исключает риск мошеннического или несанкционированного аннулирования записей или внесения в них изменений. Это позволит также автоматически начислять плату на счет пользователей реестра и осуществлять централизованный контроль за правами доступа пользователей.

## E. Особые моменты разработки и эксплуатации

### 1. Создание группы по вопросам разработки и ввода в эксплуатацию реестра

77. Крайне важно, чтобы технические специалисты, отвечающие за создание системы регистрации, в полной мере осознавали юридические задачи, которые она призвана решать, а также практические потребности работников реестра, которым будет поручено его ведение, и его потенциальных пользователей. Поэтому необходимо с самого начала процесса разработки реестра создать группу по вопросам его разработки и ввода в эксплуатацию с учетом технических, юридических, административных и пользовательских аспектов и имеющегося опыта и знаний.

### 2. Ответственность за разработку и эксплуатацию

78. Необходимо на раннем этапе определить, будет ли реестр разрабатываться и эксплуатироваться каким-то государственным учреждением самостоятельно или же в партнерстве с одной из компаний частного сектора с техническим опытом и хорошей финансовой отчетностью. Но даже если выбран вариант партнерства, право окончательного контроля, а также юридическая ответственность и право собственности в отношении аппаратных средств и программного обеспечения реестра должны оставаться за государством.

### 3. Возможности системы

79. Группе по вопросам разработки и ввода в эксплуатацию реестра необходимо будет рассчитать возможности его базы данных. Эта оценка будет отчасти зависеть от того, будет ли реестр рассчитан на ведение учета и по потребительским, и по коммерческим обеспеченным финансовым операциям, поскольку в таком случае можно ожидать гораздо большего объема регистраций. При планировании возможностей реестра необходимо будет принимать во внимание не только предполагаемое использование потенциала базы данных, но и возможности включения в систему дополнительных прикладных программ и элементов (например, расширение базы данных реестра на более позднем этапе для регистрации судебных решений или неконсенсуальных обеспечительных прав или же включение ссылок на другие государственные базы данных, такие как государственный корпоративный реестр или другие реестры движимого или недвижимого имущества).

### 4. Программирование

80. Компоненты реестра, связанные с программированием, будут зависеть от применяемых критериев регистрации и поиска и, в частности, от того, будет ли регистрация, индексация и поиск по данным лица, предоставляющего право, дополняться регистрацией, индексацией и поиском по серийному номеру. Аппаратные средства и программное обеспечение должны быть надежными и гарантировать использование элементов обеспечения безопасности, которые сводят к минимуму риск нарушения целостности данных, технической ошибки и взлома. Помимо программ для ведения базы данных необходимо будет также разработать программное обеспечение для поддержания связи с пользователями, ведения счетов пользователей, оплаты сборов и финансового учета, поддержания электронной связи между реестрами, связи между компьютерами и сбора статистических данных о регистрациях и поиске.

81. В некоторых государствах, где идентификация лиц, предоставляющих право, или активов часто осуществляется по номеру, реестр создается таким образом, чтобы можно было произвести проверку номера и в каком-нибудь другом реестре. Например, если это возможно, введенный серийный номер проверяется по соответствующей внешней базе данных (например, реестр транспортных средств или реестр компаний). Это помогает убедиться, что введен правильный серийный номер.

### 5. Качество данных

82. Регистрация обеспеченных сделок на основе уведомлений не преследует цель гарантировать или подтверждать наличие или силу обеспечительного права, к которому относится регистрация. Тем не менее система может быть разработана таким образом, чтобы обеспечивать базовый уровень качества информации и одновременно защищать лиц, ходатайствующих о регистрации, от случайных ошибок, например посредством включения полей для обязательного заполнения, редакторской проверки, использования раскрывающегося меню и оказания помощи в интерактивном режиме.

### 6. Резервные серверы

83. Хотя электронные базы данных по регистрации по определению менее подвержены физическим повреждениям и порче по сравнению с учетными данными в бумажной форме, необходимо создать резервные серверы, для того чтобы обеспечить непрерывный доступ и обслуживание в случае сбоя в работе основных серверов.

### 7. Роль и ответственность работников реестра

84. Роль работников реестра должна быть фактически ограничена его ведением и оказанием помощи пользователям в получении доступа, обработкой платежей и контролем за работой и техническим обслуживанием системы. Если лица, ходатайствующие о регистрации, сами отвечают за проверку правильности и ввод регистрационных данных, то они несут исключительную ответственность за любые ошибки или пропуски в регистрируемой информации, и бремя внесения необходимых исправлений или изменений ложится на них.

85. Таким образом, потенциально ответственность реестра ограничивается: a) ответственностью за неправильную или вводящую в заблуждение устную консультацию или информацию; и b) ответственностью за ущерб, обусловленный ошибочными или неполными результатами поиска, что было вызвано сбоем в работе системы. Работники реестра должны также осуществлять текущий контроль за тем, как работает (или не работает) реестр в реальности, включая сбор статистических данных о количестве и видах производимых регистраций и поисков, с тем чтобы можно было быстро внести любые необходимые изменения в действующее законодательство или процессы регистрации и поиска (см. *Руководство*, рекомендация 56). Каждому государству необходимо будет принять нормы, регулирующие степень его ответственности, если таковая предусмотрена, за эти риски.

### 8. Покрытие расходов на первоначальную разработку и эксплуатацию (сборы за регистрацию и поиск)

86. Внедрение современной системы электронной регистрации требует первоначальных капиталовложений для покрытия расходов на создание реестра, аппаратные средства и программное обеспечение. Однако низкая стоимость эксплуатации электронного реестра означает, что эти капиталовложения должны окупиться за счет платы за предоставляемые услуги в течение сравнительно короткого времени после создания реестра. Сборы за регистрацию и поиск должны устанавливаться на основе возмещения затрат, а не использоваться для получения налоговых поступлений. В противном случае дополнительные операционные издержки могут помешать успешному осуществлению реформы (см. *Руководство*, подпункт (i) рекомендации 54).

87. Если принято решение разрабатывать и эксплуатировать реестр совместно с компанией, предоставляющей программное обеспечение и услуги, то партнер, возможно, сможет сделать первоначальные капиталовложения в инфраструктуру реестра при том понимании, что он будет иметь право компенсировать свои капиталовложения за счет платы за совершаемые операции после ввода в действие и начала работы реестра.

### 9. Обучение и подготовка кадров

88. Для обеспечения ровного ввода в действие системы регистрации и ее позитивного восприятия потенциальными пользователями группе по вопросам разработки и ввода в эксплуатацию реестра необходимо будет разрабатывать информационно-образовательные программы, распространять пропагандистские и разъяснительные материалы и проводить учебные занятия.

# VI. Дополнительные вопросы

## A. Надзор за работой и функционирование реестра

89. Для государств мог бы быть весьма полезен общий обзор нынешних подходов к вопросу о том, какие государственные учреждения лучше подготовлены к созданию реестра и осуществлению контроля за его работой, а также о том, как можно было бы наладить работу реестра. Согласно

*Руководству*, функции повседневного функционирования реестра могут быть делегированы частному органу, а государство будет нести ответственность за обеспечение его работы в соответствии с регламентирующей нормативной базой (см. *Руководство* , глава IV, пункт 47, и подпункт (a) рекомендации 55).

## B. Регистрация приобретательских обеспечительных прав

90. Приобретательские обеспечительные права имеют особый приоритет. Один из вопросов, которые можно было бы рассмотреть, заключается в том, следует ли в регистрационной записи указывать, что она относится к приобретательскому обеспечительному праву.

## C. Меры по борьбе с коррупцией

91. Реестр должен быть разработан таким образом, чтобы в максимально возможной степени препятствовать коррупции. Можно рассмотреть различные меры, в том числе: a) сделать невозможным для работников реестра изменение времени и даты регистрации, а также другой информации, вводимой лицом, ходатайствующим о регистрации; b) не разрешать должностным лицам реестра по своему усмотрению решать вопрос о том, принять ли регистрацию или отклонить ее; и c) исключить любую причастность работников реестра к оплате сборов, производимой наличными средствами.

## D. Передача данных

92. При создании нового реестра необходимо будет также рассмотреть вопрос о передаче и перемещении существующих данных (обеспечительные права). Это один из важнейших моментов, и государствам необходимо будет знать, что делать при модернизации своих существующих реестров.

## E. Разрешение споров

93. Можно рассмотреть вопрос о механизме разрешения споров для урегулирования разногласий между сторонами, участвующими в регистрации в связи с обеспечительными правами. Этот механизм должен включать упрощенную судебную или административную процедуру, обсуждавшуюся в связи с аннулированием или изменением регистрации (см. пункты 55-59 выше). Он может также предусматривать процедуры оперативного урегулирования мировыми средствами, такими как посредничество и арбитраж в интерактивном режиме.